

Übersetzung

Kiev, 09.01.2019

Guten Tag liebe Waltraud,

im Dezember, dem letzten Monat des Jahres, war die Situation sehr angespannt wegen der Einführung des Kriegsrechtes nach dem Überfall Russlands auf unsere Schiffe in der Meerenge von Kertsch und der Festnahme der Matrosen. Mobilisierung der Reservisten, Gerüchte über einen Überfall im Asowschen Meer. Im Donbass wurde deutlich die Zahl der Übergänge reduziert. Die kommunalen Abgaben wurden in der Ukraine deutlich erhöht und die Preise auf die Grundnahrungsmittel – Eier und Brot, Graupen und Milch gibt es in den okkupierten Gebiet gar nicht mehr. Die Menschen sind aufgeregt. Dreimal wurde unser Auto mit den Essen angehalten und es wurde überprüft, wohin wir fahren.

Im Dezember haben wir 23mal Essen ausgefahren, laut der Listen [Es wurden mir 23 eingescannte Listen mitgeschickt, die eingesehen werden können. W.J.] nahmen 724 Menschen teil und zusätzlich 79 Helfer. Die Essen wurden in 4 Bezirken durchgeführt: Lenin-, Kirov-, Proletarskij und Budjonnovbezirk. Am 17.-18. 12. Heiliger Nikolaustag veranstalteten wir zweimal „Teetrinken“ mit Süßigkeiten für Kinder aus den kinderreichen Familien mit 19 bzw. 15 Kindern. Zu Neujahr haben wir Selbstgemachtes - Piroschki, Gebäck, Brötchen, Konfitüre und sauer Eingelegtes - ausgegeben.

Alle wünschten sich Frieden und alles Gute. Sie sind Ihnen - unseren deutschen Freunden in Bochum – sehr dankbar. Sie haben auf Sie alle das Glas mit selbst Gebranntem erhoben.

Die Zahl der an den Essen Teilnehmenden hat sich etwas verringert, nicht aber die Zahl der freiwilligen Helfer.

... Das Lager in Slavjansk ist noch nicht frei. Petr Dudnik ist im Ausland, wenn er kommt, wird eine Entscheidung fallen, das ist aber erst in der kommenden Woche.

Wir wünschen Ihnen alles Gute für 2019 und Gesundheit und hoffen auf Ihre Hilfe.

Mit Hochachtung Sergej Jakubenko

Abrechnung für Dezember [erhalten 2000 EUR]

Lebensmittel	1.197 EUR
Transportkosten	75 EUR
Kommunale Ausgaben (Strom, Gas u.a.)	47 EUR
Fahrtkosten der Mitarbeiter	43 EUR
Verbrauchsmaterial (Seife, Servietten u.a.)	13 EUR
Verwaltungskosten	16 EUR
Personalkosten: Leiter, Fahrer, 2 Köche, 4 Helfer, gesamt	609 EUR